



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

20-06-2001

20-06-2001

14:15 uur

14:15 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN	1
Ontwerp van programmawet (1262/1 tot 15)	1
<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CVP-fractie, Marie-Thérèse Coenen , Michèle Gilkinet , Hagen Goyvaerts , François Bellot , Rik Daems , minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, Josée Lejeune , Pierrette Cahay-André , Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Richard Fournaux	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	6
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de bijdrage van de werkgever in de reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling (1267/1 en 2)	6
<i>Algemene bespreking</i>	6
<i>Sprekers: Jef Tavernier</i> , rapporteur, Yves Leterme , voorzitter van de CVP-fractie, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	8
Wetsontwerp tot bevordering van buurtdiensten en -banen (1281/1 tot 4)	8
- Wetsvoorstel van mevrouw Trees Pieters tot wijziging van artikel 52 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, wat de dienstencheques betreft (133/1 en 2)	8
- Wetsvoorstel van de heer Jean-Jacques Viseur tot wijziging van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen met het oog op de uitbreiding van het toepassingsgebied van de dienstencheques (278/1 en 2)	8
<i>Algemene bespreking</i>	9
<i>Sprekers: Zoé Genot</i> , Raymond Langendries , Trees Pieters , Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Pierrette Cahay-André , Guy D'haeseleer , Jean-Marc Delizée , Filip Anthuenis , Paul Timmermans	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	18
<i>Sprekers: Trees Pieters</i> , Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen	

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	1
Projet de loi-programme (1262/1 à 15)	1
<i>Discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CVP, Marie-Thérèse Coenen , Michèle Gilkinet , Hagen Goyvaerts , François Bellot , Rik Daems , ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, Josée Lejeune , Pierrette Cahay-André , Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions, Richard Fournaux	
<i>Discussion des articles</i>	6
Projet de loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement du domicile au lieu du travail (1267/1 et 2)	6
<i>Discussion générale</i>	6
<i>Orateurs: Jef Tavernier</i> , rapporteur, Yves Leterme , président du groupe CVP, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions	
<i>Discussion des articles</i>	8
Projet de loi visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité (1281/1 à 4)	8
- Proposition de loi de Mme Trees Pieters modifiant l'article 52 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses en ce qui concerne les chèques-services (133/1 et 2)	8
- Proposition de loi de M. Jean-Jacques Viseur modifiant la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses en vue d'étendre le champ d'application des chèques-services (278/1 et 2)	8
<i>Discussion générale</i>	9
<i>Orateurs: Zoé Genot</i> , Raymond Langendries , Trees Pieters , Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions, Pierrette Cahay-André , Guy D'haeseleer , Jean-Marc Delizée , Filip Anthuenis , Paul Timmermans	
<i>Discussion des articles</i>	18
<i>Orateurs: Trees Pieters</i> , Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions	

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 20 JUNI 2001

14:15 uur

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 20 JUIN 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Frank Vandebroucke

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Philippe Seghin
Met zending buitenland: Gerolf Annemans
Buitenlands: Stef Goris en Aimé Desimpel
Raad van Europa: Danny Pieters

Federale regering:
Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: Griekenland
Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen: gezondheidsredenen
André Flahaut, minister van Landsverdediging: WEU (Parijs)
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: Europese Landbouwwaad (Luxemburg)
Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: Rusland

Wetsontwerpen en -voorstellen**01** Ontwerp van programmawet (1262/1 tot 15)**Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Frank Vandebroucke

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Philippe Seghin
En mission à l'étranger: Gerolf Annemans
A l'étranger: Stef Goris et Aimé Desimpel
Conseil de l'Europe: Danny Pieters

Gouvernement fédéral:
Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: Grèce
Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration: raisons de santé
André Flahaut, ministre de la Défense: UEO (Paris)
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: Conseil européen agricole (Luxemburg)
Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur: Russie

Projets et propositions de loi**01** Projet de loi-programme (1262/1 à 15)**Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

De **voorzitter**: De rapporteurs verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

01.01 Yves Leterme (CVP): Ik vind het een devolutie van het Parlement, wanneer alle rapporteurs naar hun schriftelijke verslag verwijzen. Dat kan toch niet.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat probleem in de Conferentie van voorzitters te bespreken om zo tot een afspraak te komen. Principieel kan ik uw visie delen.

01.02 Marie-Thérèse Coenen, rapporteur: De twee leden die het woord wilden nemen, hebben beslist dat in de plenaire vergadering te doen. Er hoeft dus geen verslag te worden uitgebracht. De ene commissie is echter de andere niet.

01.03 Yves Leterme (CVP): Er zit toch een politieke lijn in de begrotingsaanpassing en in de programmawet. Daarnaast is er de visie van de oppositie. Daar moeten we op kunnen ingaan op basis van een verslag. Het is onaanvaardbaar dat de rapporteurs hun kat sturen of alleen verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Ik zal de zaak aankaarten in de Conferentie van voorzitter.

01.04 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): De artikelen 54 tot 60 van de programmawet voorzien in de oprichting van het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers. Er is gevraagd welke band dit Agentschap met het Bureau voor de vrijwillige terugkeer zal hebben en hoe het Parlement bij het opvangbeleid zal worden betrokken.

De minister antwoordde dat het Agentschap alleen de taken van de administratie zal kunnen overnemen. De vermelding ervan in de wet was noodzakelijk om een parastatale van het type A te kunnen oprichten. Het Agentschap is louter een beheersinstrument en heeft geen politieke dimensie.

Samen met de minister zijn wij tot het besluit gekomen dat het debat over de kwaliteit van de opvang in de verenigde commissies van Kamer en Senaat moet plaatsvinden en bijvoorbeeld het voorstel van de heer Cornil hiervoor als basis kan dienen.

U zal het jaarverslag van het Agentschap ontvangen.

Le **président**: Les rapporteurs se réfèrent à leur rapport écrit.

01.01 Yves Leterme (CVP): Le fait que tous les rapporteurs se réfèrent à leur rapport écrit constitue à mes yeux une dévalorisation du Parlement. Ceci n'est pas tolérable !

Le **président**: Je propose d'examiner cette question en Conférence des présidents, afin d'arriver à un accord sur ce point. Sur les plan des principes, je peux me rallier à votre position.

01.02 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Les deux membres qui voulaient intervenir ont décidé de le faire ici, en séance plénière. Il n'y a donc pas de raison de faire un rapport. Cela dit, une commission n'est pas l'autre.

01.03 Yves Leterme (CVP): On peut certes discerner une ligne politique dans l'ajustement budgétaire et dans la loi-programme. Mais il y a également le point de vue de l'opposition à prendre en compte. Cela doit faire l'objet d'un rapport. Il est inacceptable que les rapporteurs se dérobent ou ne renvoient qu'à leur rapport écrit.

Le **président**: Je soulèverai donc le problème en Conférence des présidents.

01.04 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): Les articles 54 à 60 de la loi-programme consacrant la création de l'Agence pour l'Accueil des réfugiés. La question a été posée de savoir quel serait le lien de cette Agence avec le Bureau pour le retour volontaire, et de savoir comment le Parlement serait associé à l'élaboration de la politique d'accueil.

Le ministre a répondu que l'Agence ne pourrait que reprendre les tâches de l'administration. Son insertion dans la loi était nécessaire pour la création d'un parastatal de type A. Il ne s'agit que d'un instrument de gestion, sans dimension politique.

Nous avons pensé, en accord avec le ministre, que le débat sur la qualité de l'accueil devrait se faire en commission réunie avec le Sénat, sur la base, par exemple, de la proposition Cornil.

Le rapport annuel de l'Agence vous sera transmis.

01.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Deze programmawet is weer maar eens een verzameling van allerlei aanpassingen van wetten en de oprichting van allerlei instellingen. Daardoor wordt elk debat in de kiem gesmoord.

Bovendien worden via amendementen nog vlug-vlug een aantal zaken geregeld. Ik denk daarbij aan de uitbating van het IPC door het kabinet van de premier. Het nieuwe communicatietijdperk begint via een "Slangengreep" met de afschaffing van de federale voorlichtingsdienst. Ook in het centrum van Pater Leman worden enkele politieke creaturen gedropt. Dat alles staat in schril contrast met de mooie principes van Copernicus. De diensten van de eerste minister treden steeds meer op als een ministerie van de waarheid, die in "newspeak" de burgers benadert.

De meerderheidspartijen laten dit betijen. Dat is niet verwonderlijk van de Franstalige partijen die nooit voorstander geweest zijn van een open voorlichtingsbeleid. Maar ook de Vlaamse partijen zwijgen. De politieke inhoud is onbelangrijk – alleen de populariteit van de regering telt. Dat is typisch voor ondemocratische regimes, overal ter wereld.

I
n de sociale zekerheid is er opnieuw een tekort van acht miljard frank, na dat van 16 miljard frank in 2000. In die sector worden de jaarlijkse overschrijdingen, onder meer in de klinische biologie en de medische beeldvorming, slechts met vertraging in de begroting doorgerekend. Dat is boekhoudkundige camouflage. Talrijke Jadot-rapporten en andere wetenschappelijke studies wezen al op de verschillen tussen Noord en Zuid. Deze regering heeft geen fundamentele oplossingen voor de bestaande consumptieverschillen en neemt geen enkel initiatief om de gezondheidszorgen integraal naar de regio's over te hevelen. Nochtans kan alleen dat voorkomen dat de verschillen tussen de regio's op de federale begroting blijven wegen. Het amendement dat werd ingediend biedt geen oplossing ten gronde, het is slechts een boekhoudkundige ingreep.

01.06 François Bellot (PRL FDF MCC): Door artikel 37 van het ontwerp wordt de overheveling van de onroerende goederen naar de politiezones geregeld, met alle bijbehorende rechten, plichten en lasten.

Met het oog op een billijke lastenverdeling zal bij een in ministerraad overlegd besluit worden vastgesteld wat elke gemeente wordt toebedeeld.

01.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Cette loi-programme n'apporte rien de nouveau : elle n'est qu'une somme d'adaptations de lois existantes et entraînera la création de toutes sortes d'institutions. Il est, dès lors, impossible de mener un véritable débat.

De plus, on règle encore à la va-vite certaines choses par des amendements. Je pense à cet égard à l'exploitation du CPI par le cabinet du premier ministre. Celui-ci inaugure la nouvelle ère de la communication par une manoeuvre perfide, à savoir la suppression du service fédéral d'information. Il n'hésite pas, par ailleurs, à parachuter quelques créatures politiques au Centre du Père Leman, en violation des principes de la réforme Copernic. Les services du premier ministre prennent de plus en plus les allures d'un ministère de la Vérité.

Les partis de la majorité laissent faire. De la part des partis francophones, il ne faut pas s'en étonner : ils n'ont jamais été favorables à la mise en œuvre d'une véritable politique de l'information. Mais les partis flamands, eux aussi, sont muets. Le contenu politique est sans importance. Seule compte la popularité du gouvernement. Or, c'est là la caractéristique des régimes non démocratiques de par le monde.

La sécurité sociale accuse à nouveau un déficit de huit milliards de francs. En 2000, il y avait déjà un déficit de 16 milliards de francs. Les dépassements annuels, notamment en biologie clinique et en imagerie médicale, ne sont répercutés dans le budget qu'avec un certain retard. Il s'agit d'un maquillage comptable. Les rapports Jadot et de multiples études scientifiques n'ont cessé de souligner les écarts de consommation entre le nord et le sud du pays. Ce gouvernement n'a aucune solution à proposer afin d'y remédier et ne prend aucune initiative pour transférer les soins de santé dans leur intégralité aux Régions. Or, ce serait le seul moyen d'éviter que ces disparités entre régions ne continuent à obérer le budget fédéral. L'amendement déposé n'offre aucune solution réelle, si ce n'est en termes comptables.

01.06 François Bellot (PRL FDF MCC) : L'article 37 du projet règle le transfert des biens immeubles aux zones de police, avec les droits, obligations et charges qui y sont attachés.

En vue d'une répartition équitable des charges, un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres définira ce que recevra chaque commune.

De ontwerptekst van artikel 248ter betreft de door de Regie der gebouwen gesloten huurcontracten om ambtenaren die naar de politiezones worden overgeheveld, te kunnen onderbrengen.

L'article 248ter en projet concerne les contrats de location conclus par la Régie des bâtiments pour abriter des fonctionnaires transférés aux zones de police.

Artikel 248ter, derde lid, omvat de parameters voor de in het tweede lid van dat artikel bedoelde correctiemechanismen.

L'alinéa 3 de cet article traite des paramètres intervenant dans les mécanismes de correction visés à l'alinéa 2.

Hoe zit het met de overige parameters?

Qu'en est-il des autres paramètres?

Op welk algemeen principe stoelen de correctiemechanismen?

Quel est le principe général des mécanismes de correction?

Zal het bedrag variëren afhankelijk van de oppervlakte, de ouderdom en de staat van de gebouwen?

Le montant variera-t-il en fonction de la surface, de l'âge et de l'état des bâtiments?

In welke regeling werd voorzien in geval van een gemengd gebruik van de gebouwen? Dan zou de huurovereenkomst naar mijn mening dienovereenkomstig moeten worden herzien.

Quel mécanisme a été prévu en cas d'utilisation mixte des bâtiments? Le contrat de bail, me semble-t-il, devra alors être revu en conséquence.

01.07 Minister **Rik Daems** (*Frans*): Wij streven uiteraard naar een evenwicht: de Regie der Gebouwen zal zich baseren op een raming, rekening houdend met het bouwjaar en de oppervlakte van het gebouw.

01.07 **Rik Daems**, ministre (*en français*): Notre souci est évidemment de garantir un équilibre : la Régie des bâtiments se basera sur une estimation tenant compte principalement de l'âge et de la surface du bâtiment.

Er zullen een aantal klassieke parameters worden gehanteerd en men zal zich op een periode van twintig jaar baseren.

On utilisera un certain nombre de paramètres classiques et on se basera sur une période de vingt ans.

Voor de voormalige rijkswachters geldt de toepassing van het principe van de verworven rechten.

Quant aux ex-gendarmes, ils bénéficieront de l'application du principe des droits acquis.

Wat de huurovereenkomsten betreft is een aanhangsel bij het contract noodzakelijk aangezien de Regie der Gebouwen niet langer bevoegd is. Het komt de zone toe te beslissen of zij de huurovereenkomst al dan niet overneemt.

Pour les contrats de location, la Régie des bâtiments n'étant plus compétente, un avenant au contrat est nécessaire. La zone décidera si elle reprend ou non le bail.

Voor de gebouwen waar de lokale politie samen met de federale politie is gehuisvest, zal de zone het gedeelte van het contract overnemen dat betrekking heeft op de voormalige rijkswachters.

Pour les bâtiments où la police locale est hébergée avec la police fédérale, la zone reprendra la partie du contrat qui concerne les ex-gendarmes.

Een en ander zal geschieden via een aanhangsel bij de huurovereenkomst en een overheveling van de begroting van de Regie der Gebouwen naar de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken, en dat tot wanneer de huurovereenkomst verstrijkt.

Cela se fera par le biais d'un avenant au contrat de bail et par un transfert du budget de la Régie des bâtiments vers le budget du ministère de l'Intérieur, et ce jusqu'à la fin du bail.

Bij de Regie der Gebouwen werd een *task force* opgericht, maar het bedrag van de overhevelingen kan pas worden berekend als het aankoopcomité

Une *task force* a été créée au sein de la Régie des bâtiments, mais le montant des transferts ne pourra pas être calculé avant que le comité d'acquisition n'ait rendu ses estimations.

zijn ramingen heeft meegedeeld.

01.08 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Ik wil het hier hebben over de invoering van de verzekering voor risico's tijdens operaties.

In ex-Joegoslavië werden een aantal soldaten getroffen door ernstige ziekten zoals leukemie en ik breng in herinnering dat de heer Moerman een Wetsvoorstel terzake heeft ingediend.

Het komt erop aan een waardige, humane en snelle oplossing te vinden voor dit pijnlijke probleem. *(Applaus op vele banken).*

01.09 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Artikel 15 van de programmawet betreft de "startlening".

Voortaan komen alle werkzoekenden die zich als zelfstandige wensen te vestigen, en niet enkel meer de volledig uitkeringsgerechtigde werklozen, in aanmerking voor deze lening die dus voor jonge 'starters' beschikbaar is evenals voor de vroegere zelfstandige werknemers en voor de werklozen wier uitkeringen werden geschorst.

Het Participatiefonds moet de zelfstandigen én de oprichting van KMO's blijven ondersteunen. De nadruk dient te worden gelegd op het ondernemerschap, wat deze maatregel ook doet. *(Applaus op de banken van PRL FDF MCC)*

01.10 Minister Frank Vandenbroucke (*Frans*): Wij komen onze belofte na. Ik heb nota genomen van de voorstellen van de heer Moerman die door Mevrouw Lejeune worden overgenomen. Het doet er niet toe welke commissie dit dossier behandelt. Het belangrijkste is dat het probleem wordt opgelost.

01.11 Richard Fournaux (PSC): Wij hebben uitdrukking willen geven aan de politieke intentie om de druk op de gemeenten te verminderen. In de Senaat werd dit reeds vertaald in de nagenoeg eenparige goedkeuring van een voorstel van dezelfde strekking als dit amendement, dat ertoe strekt de 3% administratieve kosten die de gemeenten moeten betalen voor de inning van de persoonsbelasting, af te schaffen.

Er diende weliswaar opnieuw naar een zekere billijkheid gestreefd te worden onder de gemeenten inzake veiligheidsbeheer, vandaar de politiehervorming, maar sommigen hebben daarbij geen oog gehad of willen hebben voor de gevolgen van dat alles voor de gemeenten.

01.08 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Je souhaite évoquer ici l'instauration de l'assurance risques en cours d'opération.

Des maladies graves, telle que la leucémie, ont frappé une série de soldats en ex-Yougoslavie, et je voudrais rappeler que M. Moerman avait déposé une proposition de loi en cette matière.

Il importe de trouver une solution digne, humaine et rapide à cette douloureuse question. *(Applaudissements sur de nombreux bancs)*

01.09 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): L'article 15 de la loi-programme concerne le «prêt de lancement.»

Désormais, tous les demandeurs d'emploi désireux de s'établir comme indépendants, et plus seulement les chômeurs complets indemnisés, pourront obtenir le bénéfice de ce prêt, disponible pour les jeunes travailleurs autant que pour les anciens travailleurs indépendants et pour les chômeurs dont les allocations ont été suspendues.

Le Fonds de participation doit continuer à soutenir les indépendants et la création de PME. L'accent doit être mis sur l'entrepreneuriat, ce que fait cette mesure. *(Applaudissements sur les bancs du PRL FDF MCC)*

01.10 Frank Vandenbroucke, ministre (*en français*): Nous n'oublions pas la parole donnée ici. J'ai pris note des suggestions de M. Moerman relayées par Mme Lejeune. Peu importe la commission qui traite le dossier, l'essentiel, c'est de résoudre ce problème.

01.11 Richard Fournaux (PSC): Nous avons voulu exprimer l'intention politique de soulager les communes, qui s'est traduite, au Sénat, par le vote à la quasi-unanimité d'une proposition allant dans le même sens que cet amendement et visant à supprimer les 3% de frais administratifs à charge des communes sur la perception de l'IPP.

Il fallait certes rétablir une certaine équité entre les communes, dans la gestion de la sécurité, par la réforme des polices. D'aucuns n'ont pas imaginé, ou voulu imaginer, quelles en seraient les conséquences pour les communes.

Al heeft de federale regering via het overleg de gemeenten de hand gereikt, hun ongerustheid is daarmee niet weggenomen.

Ik betreur het vertrek van de heer Bellot. Hij woonde net als ik gisteren een vergadering van 38 burgemeesters bij en had mij dunkt ons amendement kunnen steunen.

Als de belastinghervorming de gemeenten ertoe noopt de opcentiemen te verhogen, zal ze in de praktijk niets opleveren.

Sommige Waalse gemeenten overschrijden moeiteloos de normen van het fiscaal pact. Is dat dan niet meer dan een vrome wens ?

Ik herinner u eraan dat dat amendement door de Senaat zonder probleem werd aangenomen.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1262/14)

Het ontwerp van programmawet telt 67 artikelen.

De artikelen 1 tot 23 worden artikel per artikel aangenomen.

Ingediend amendement:

Art. 23bis (n)

- 10: Jean-Pol Poncelet, Jean-Jacques Viseur (1262/15)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

De artikelen 24 tot 67 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement en over het geheel zal later plaatsvinden.

02 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de bijdrage van de werkgever in de reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling (1267/1 en 2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Même si le gouvernement fédéral, par la concertation, a fait un pas vers les communes, les inquiétudes de ces dernières subsistent.

Je regrette le départ de M. Bellot. Présent comme moi hier à une réunion de 38 bourgmestres, il aurait pu, je crois, soutenir notre amendement.

Si la réforme fiscale amène les communes à devoir accroître leurs additionnels, il n'y aura aucun résultat pratique.

Certaines communes de Wallonie dépassent allègrement les normes prévues dans le pacte fiscal. Celui-ci ne serait-il qu'un vœu pieux ?

Je rappelle que cet amendement va être adopté sans aucun problème au Sénat.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1262/14)

Le projet de loi-programme compte 67 articles.

Les articles 1 à 23 sont adoptés article par article.

Amendement déposé:

Art. 23bis (n)

- 10: Jean-Pol Poncelet, Jean-Jacques Viseur (1262/15)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Les articles 24 à 67 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement réservé ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 Projet de loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement du domicile au lieu du travail (1267/1 et 2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

02.01 Jef Tavernier, rapporteur: In het voorliggende ontwerp wordt artikel 38 van het Wetboek op de Inkomstenbelasting gewijzigd. Het gaat om de inkomsten van 2000, die dus nog gedurende twee weken kunnen aangegeven worden voor het aanslagjaar 2001. De wijziging strekt ertoe de mobiliteit te bevorderen en aan te zetten tot een ruimer gebruik van het openbaar vervoer. Tijdens de commissiebespreking sprak de heer Pinxten zijn voorkeur uit voor een regeling in ruimer verband, terwijl de heer van Weddingen naar de budgettaire weerslag vroeg. Die blijkt, volgens de minister van Financiën, verwaarloosbaar te zijn. Het ontwerp werd door de commissie aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Ik heb nog een vraag aan de minister van Financiën. Misschien kan hij daarop morgen vóór de stemming antwoorden. Wat met de mensen die hun aangifte van de inkomsten van 2000 al deden? Hoe kunnen zij de controleur daarop wijzen? Wat zijn de mogelijkheden? Wordt de meer gunstige behandeling automatisch toegepast?

02.02 Yves Leterme (CVP): Ik dank de heer Tavernier voor zijn verslag. Zijn bereidheid om verslag te brengen steekt schril af tegen de onwil van de rapporteurs bij de programmawet. Dat verdient lof.

Wij zullen voor het ontwerp stemmen, maar willen enkele vragen stellen aan de minister van Financiën.

Dit is een goed ontwerp. Het komt tegemoet aan onze stelling dat de volledige tussenkomst in de abonnementen door de werkgevers voor het inkomstenjaar 2000 een aanpassing vergde van het WIB om ze belastingvrij te maken. Dit wordt voorlopig opgelost met dit wetsontwerp. Het doel dat wordt nagestreefd is correct, namelijk het wegwerken van de files en het stimuleren van het openbaar vervoer. Maar waarom wordt dit niet opgenomen in het grote ontwerp ter hervorming van de personenbelastingen en wordt alweer een punctuele maatregel genomen? Waarom dit ontwerp niet in een ruimer kader werd opgenomen, blijft een raadsel. De passage over de budgettaire weerslag van de maatregel in het verslag van de heer Tavernier is merkwaardig. Volgens die tekst zal de incohiering vanaf oktober plaatsvinden, terwijl zij twee maanden later wordt afgerekend. Dat betekent dat van de 18 procent van de incohieringen die in 2001 gebeuren een derde ook

02.01 Jef Tavernier, rapporteur: Le présent projet de loi modifie l'article 38 du Code des impôts sur les revenus. Il s'agit des revenus perçus en 2000 et qui peuvent encore être déclarés dans les deux semaines pour l'exercice d'imposition 2001.

Cette modification vise à favoriser la mobilité et à encourager une plus large utilisation des transports publics. Lors de la discussion en commission, M. Pinxten a estimé qu'il serait préférable d'examiner l'ensemble de ces dispositions dans un cadre plus vaste. Quant à M. Van Weddingen, il a demandé quelle serait l'incidence budgétaire de la mesure proposée. Le ministre des Finances a indiqué que cet impact serait négligeable. La commission a adopté ce projet de loi par 8 voix et 1 abstention.

Je souhaiterais encore poser une question au ministre des Finances. Peut-être pourrait-il y répondre demain avant le vote. Qu'en est-il des personnes qui ont déjà rempli leur déclaration de revenus pour l'année 2000 ? Comment peuvent-elles attirer l'attention du contrôleur sur cette disposition ? De quelles possibilités ces personnes disposent-elles ? Appliquera-t-on automatiquement le nouveau régime, qui est plus favorable ?

02.02 Yves Leterme (CVP): Je remercie M. Tavernier pour son rapport. La disponibilité dont il témoigne contraste singulièrement avec la mauvaise volonté affichée par les rapporteurs dans le cadre de la loi-programme.

Nous voterons en faveur du projet, mais nous souhaitons poser quelques questions au ministre des Finances.

Il s'agit d'un bon projet qui nous conforte dans l'une de nos thèses, à savoir qu'il fallait adapter le CIR pour que l'intervention des employeurs à concurrence de 100% dans le coût des abonnements soit exonérée d'impôt pour l'année de revenus 2000. Ce projet de loi résout provisoirement le problème. L'objectif poursuivi – lutter contre les engorgements et stimuler les transports en commun – est louable. Mais pourquoi ne pas l'intégrer dans le vaste projet de réforme de l'impôt des personnes physiques et pourquoi se limiter, une fois encore, à une mesure ponctuelle ? La raison pour laquelle ce projet n'a pas été inséré dans un cadre plus large reste une énigme. Le passage sur l'incidence budgétaire de la mesure dans le rapport de M. Tavernier est pour le moins remarquable: l'enrôlement se ferait à partir d'octobre alors qu'il ne serait procédé au remboursement que deux mois plus tard. Cela signifie que sur les 18 pour cent d'enrôlements qui seront effectués en 2001, le remboursement ne se

werkelijk wordt afgerekend in 2001. Op grond van die redenering komen wij aan een kostprijs van 30,6 miljoen frank. Maar hoe komt men dan plots aan een kostprijs van 10,2 miljoen frank? De minister verklaart dat verschil aan de hand van zogenaamde negatieve incohieringen. Wat betekent dat precies?

02.03 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Over de vraag van de heer Leterme sprak men gisteren in de commissie Financiën. Ik verwijs dan ook naar het antwoord van de minister in de commissie. Wat de vraag van de heer Tavernier betreft, ik zal aan minister Reynders mededelen opdat hij er morgen op antwoordt.

02.04 **Yves Leterme** (CVP): Het klopt niet dat de minister reeds op mijn vraag antwoordde in de commissie. Collega Tavernier kan dat getuigen.

02.05 **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO): Inderdaad. De kwestie kwam nog niet ter sprake. Ik ga wel akkoord dat mijn vraag morgen door minister Reynders wordt beantwoord.

De **voorzitter**: Wij verwachten het antwoord van de minister van Financiën morgen voor de stemming.

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1267/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 **Wetsontwerp tot bevordering van buurtdiensten en -banen (1281/1 tot 4)**
 - Wetsvoorstel van mevrouw Trees Pieters tot wijziging van artikel 52 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, wat de dienstencheques betreft (133/1 en 2)
 - Wetsvoorstel van de heer Jean-Jacques Viseur

fera réellement que pour un tiers en 2001. En appliquant ce raisonnement, nous obtenons un coût de 30,6 millions de francs. Comment s'explique alors le chiffre de 10,2 millions de francs? Le ministre explique cet écart par les enrôlements dits "négatifs". Que faut-il entendre exactement par là?

02.03 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): En ce qui concerne la question posée par M. Leterme, ce sujet a déjà été abordé, hier, en commission des Finances. Je renvoie, dès lors, à la réponse que le ministre a fournie en commission. Je transmettrai, par ailleurs, la question de M. Tavernier au ministre Reynders afin qu'il puisse y répondre demain.

02.04 **Yves Leterme** (CVP): Il n'est pas exact que le ministre a déjà répondu à ma question en commission. M. Tavernier peut en témoigner.

02.05 **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO): En effet, la question n'a pas encore été abordée. J'accepte toutefois que le ministre Reynders réponde demain à ma question.

Le **président**: Nous attendons la réponse du ministre des Finances, demain avant le vote.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1267/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 **Projet de loi visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité (1281/1 à 4)**
 - Proposition de loi de Mme Trees Pieters modifiant l'article 52 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses en ce qui concerne les chèques-services (133/1 et 2)
 - Proposition de loi de M. Jean-Jacques Viseur

tot wijziging van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen met het oog op de uitbreiding van het toepassingsgebied van de dienstencheques (278/1 en 2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Het woord is aan mevrouw Zoé Genot die namens de heer Paul Timmermans verslag zal uitbrengen.

03.01 Zoé Genot, rapporteur : Het wetsontwerp ligt in het verlengde van de voorstellen van mevrouw Pieters en de heer Viseur over hetzelfde onderwerp. Met de dienstencheque wordt tegemoet gekomen aan de nieuwe behoeften die ontstaan zijn tengevolge van de gewijzigde gezinspatronen en aan de noden van de laaggeschoolde werkzoekenden. Het terugdringen van het zwartwerk en het creëren van werkgelegenheid zijn de vooropgestelde doelstellingen.

De Raad van State heeft opmerkingen geformuleerd over de bevoegdheden van elk beleidsniveau. Bijstandverlening aan personen zal derhalve in de eerste plaats door de Gemeenschappen worden behartigd, en pas in tweede instantie door de Gewesten.

De maatregel geldt enkel voor particulieren, in een welbepaald aantal sectoren, zoals thuishulp, kinderopvang en bejaardenzorg. Voor de aldus gecreëerde banen moet een volwaardige arbeidsovereenkomst worden gesloten voor ten minste een deeltijdse opdracht. De gebruiker koopt de cheques bij het uitgiftebedrijf en sluit een contract met een erkende onderneming, die in ruil voor de cheque van het uitgiftebedrijf een bedrag ontvangt, vermeerderd met een toeslag van het Gewest en de RVA.

Dat budget wordt gefinancierd door de RSZ, het uitgiftebedrijf komt ten laste van de rijksbegroting. De regeling inzake belastingaftrek is dezelfde als voor de PWA's.

Om de zes maanden zal een evaluatie plaatsvinden.

Mevrouw Trees Pieters betreurde de slechte kwaliteit van de Nederlandse tekst. Zij vond het ook jammer dat de NAR niet werd geraadpleegd ook nadat de nieuwe versie er was. Zij stelde tevens vast dat er belangenconflicten blijven bestaan. Volgens haar heeft men in Vlaanderen weinig

modifiant la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses en vue d'étendre le champ d'application des chèques-services (278/1 et 2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Zoé Genot qui remplace M. Paul Timmermans pour faire rapport.

03.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) : Le projet de loi est à situer dans la suite des propositions de Mme Pieters et de M. Viseur, sur le même thème. Le chèque-service répond aux besoins induits par les mutations de la famille et aux nécessités des demandeurs d'emploi peu qualifiés. La lutte contre le travail au noir et la création d'emplois sont les objectifs poursuivis.

Le Conseil d'État a fait des observations sur les compétences de chaque niveau. L'aide aux personnes passera dès lors, par les Communautés avant d'arriver aux Régions.

Seuls les particuliers pourront bénéficier de la mesure, dans les secteurs de la garde à domicile, de la garde d'enfants et de l'aide aux personnes âgées. Les emplois créés sont régis par de véritables contrats de travail conclus au minimum à mi-temps. Le bénéficiaire devra acheter des chèques à la société émettrice et signer un contrat avec une entreprise agréée qui, contre remise du chèque à la société émettrice, recevra de celle-ci un montant majoré de compléments de la Région et de l'ONEM.

Le budget sera financé par l'ONSS et l'entreprise émettrice sera financée par le budget de l'État. La déductibilité fiscale sera la même que pour les ALE.

Une évaluation sera réalisée tous les six mois.

Mme Trees Pieters a regretté que la version néerlandaise soit mal rédigée. Elle a déploré que le CNT n'ait pas été consulté après réécriture. Elle a constaté que les conflits d'intérêts subsistent. Selon elle, la Région flamande n'a pas tellement besoin de ce mécanisme, les ALE et les entreprises

behoefte aan die regeling, aangezien de PWA's en de ondernemingen die actief zijn in de sector van de sociale economie in Vlaanderen vrij bedrijvig zijn. Zij gaf toe dat er nog grote behoeften bestaan op het vlak van de kinderopvang maar aangezien het ontwerp geen betrekking heeft op de collectiviteiten, vroeg zij zich af waartoe het dient.

De heer Viseur stond stil bij het probleem van de complementariteit van en de concurrentie tussen de bestaande diensten en die welke zullen worden erkend. Hij vroeg zich af waarom natuurlijke personen, zoals de beheerders van rusthuizen, van de toepassing van de tekst worden uitgesloten.

Hij was tevens de mening toegedaan dat de uitgetrokken kredieten ten belope van 1 miljard frank ontoereikend zullen zijn.

Een aan de PWA-regeling onderworpen persoon had misschien in een structuur van sociale economie in dienst kunnen worden genomen via de dienstencheques, maar de heer Viseur vroeg zich af tegen welke voorwaarden.

Sommigen wilden de aan de Koning overgedragen bevoegdheden beperken. Mevrouw Cahay-André stelde de uitbreiding van het PWA-systeem tot niet-gespecialiseerde tuinarbeid zoals het grasmaaien ter discussie.

Velen veroordelen vooral het gebrek aan professionalisme. (*Applaus op alle banken*)

03.02 Raymond Langendries (PSC): Ik zal pas spreken wanneer minister Onkelinx aanwezig is.

03.03 Trees Pieters (CVP): Ik betreur de afwezigheid van de minister.

Onze bekommernissen kwamen al grotendeels aan bod in het verslag van mevrouw Genot. Zo is de memorie van toelichting gesteld in zeer slecht Nederlands; zij werd letterlijk uit het Frans vertaald. De minister excuseerde zich, maar veranderde niets aan de afschuwelijke tekst. De minister verontschuldigde zich eveneens voor de lange wachttijd, die zij weet aan de adviseringsprocedure. Het Europese advies bleek evenwel onnodig, terwijl de Nationale Arbeidsraad al in juni 2000 advies uitbracht. De Raad kreeg het laatste ontwerp nooit te zien.

Voorts waarschuwden wij voor een conflict met de bevoegdheden van gemeenschappen en gewesten. Het wekt dan ook geen verwondering dat in het Vlaams Parlement vandaag een motie over een belangenconflict in deze kwestie op de agenda

d'économie sociale étant assez actives en Flandre. Elle reconnaît qu'un besoin subsiste en matière de garde d'enfants mais, étant donné que le projet ne concerne pas les collectivités, elle se demande à quoi il sert.

M. Viseur s'est inquiété du problème de complémentarité et de concurrence entre les services existants et ceux qui seront agréés. Il s'est demandé pourquoi les personnes physiques, comme les gérants de maisons de repos, étaient exclues de la portée du texte !

Quant au budget, limité à un milliard, il estime qu'il sera insuffisant.

Une personne soumise au régime ALE aurait peut-être pu être engagée dans une structure d'économie sociale, par le biais des titres services, mais M. Viseur s'est demandé à quelles conditions.

Certains ont souhaité réduire les pouvoirs délégués au Roi. Pour sa part, Mme Cahay-André s'est interrogée à propos de l'extension du système des ALE à des petits travaux de jardin, telle la tonte des pelouses.

Bref, c'est enfin le manque de professionnalisme qui, pour beaucoup, doit être stigmatisé. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

03.02 Raymond Langendries (PSC): Je ne parlerai qu'en présence de Mme Onkelinx.

03.03 Trees Pieters (CVP): Je déplore l'absence de la ministre.

Dans son rapport, Mme Genot a déjà largement fait état de nos préoccupations. Ainsi, l'exposé des motifs est rédigé en un néerlandais déplorable, qui est une traduction littérale du français. La ministre s'en est excusée mais n'a apporté aucune modification à ce texte d'une piètre qualité. Elle s'est également excusée du dépôt particulièrement tardif du texte, qu'elle a attribué à la procédure d'avis. L'avis des instances européennes n'était en réalité pas requis, tandis que celui du CNT - auquel le dernier projet n'a jamais été transmis - avait déjà été formulé en juin 2000.

Par ailleurs, nous avons mis en garde contre l'apparition d'un conflit de compétences avec les Régions et les Communautés. Il n'est, dès lors, guère surprenant qu'une motion relative à un conflit de compétences à propos de cette matière figure

staat. De bestaande behoeften en het bestaande aanbod werden ook niet geëvalueerd. Men creëert verwarring in de plaats van tot een behoorlijk bestuur te komen.

De werknemersvertegenwoordigers waarschuwen voor verschuiving van jobs naar deze diensten. Dat is geen creatie van werkgelegenheid. Toch wil de minister geen rekening houden met de NAR-adviezen en opmerkingen.

Hulp aan behoeftigen is zeer sterk uitgebouwd, vooral in Vlaanderen. Er zijn poets- en huis-aan-huis-diensten om ouderen en zieken zo lang mogelijk thuis te verzorgen en zelfstandig te laten wonen. De PWA's moesten, naast de creatie van nieuwe werkgelegenheid, het zwartwerk tegengaan en aan de nieuwe noden van de gezinnen tegemoet komen. De handel- of dienstencheques moeten zuurstof geven aan een zeer beperkt marktsegment, namelijk de behang- en schilderwerken en het zwartwerk dat daar welig tiert verminderen. Verder dan een experiment is het niet gekomen. De dienstencheques waren een onvoorzien succes, het budget was vlug uitgeput en het initiatief werd door de minister snel afgevoerd.

Het oude systeem zou volgens een ULB-studie niet het beoogde werkgelegenheidseffect gegenereerd hebben. Dat hoeft niet te verwonderen, want het was fragmentair en had een te beperkt tijdsperspectief. Toch was er wel degelijk sprake van enig succes, zij het dan voornamelijk in Vlaanderen: daar werden niet minder dan 83 procent van de uitgaven gedaan. Wellicht speelt dat ook een rol in de afschaffing ervan door de minister.

(Minister Onkelinx komt het halfroond binnen)

De **voorzitter**: Mevrouw de Minister, ik weet wel dat u in de Senaat was, maar een plenaire vergadering in de Kamer primeert mijns inziens boven een vertrouwelijke commissievergadering in de Senaat.

03.04 Trees Pieters (CVP): De dienstencheques worden nu opnieuw opgevist, maar hebben een ander karakter. De OCMW's maken nu reeds dankbaar gebruik van de beoogde activiteiten, vooral in Vlaanderen. Waarom kunnen kinderopvangcentra geen gebruik maken van die dienstencheques? Wij hebben vragen over de meerwaarde van het voorstel. Is het de bedoeling om via dit systeem een statuut te bezorgen aan de zelfstandige onthaalmoeders? Door dit systeem zal men zeker de behoeften niet invullen. Het banenscheppend karakter lijkt ons evenmin erg

aujourd'hui à l'ordre du jour du Parlement flamand. L'offre et les besoins existants n'ont jamais été évalués. Plutôt que de favoriser l'application du principe de bonne administration, le texte à l'examen sème la confusion.

Les représentants des travailleurs mettent en garde contre un déplacement de l'emploi vers ces services, ce qui ne créerait pas de nouveaux emplois. La ministre refuse cependant de tenir compte des avis et des observations du CNT.

L'aide aux personnes est fort bien développée, surtout en Flandre. Des services de nettoyage et autres ont été instaurés pour que les personnes âgées et les malades puissent être soignés le plus longtemps possible chez eux. Outre la création de nouveaux emplois, les ALE devaient diminuer le travail au noir et répondre aux nouveaux besoins des ménages. Les chèques-services avaient pour but de donner de l'oxygène à un segment du marché très limité, à savoir celui des travaux de peinture et de tapisserie, où le travail au noir est très répandu. Mais on a pas dépassé le stade de l'expérience. Les chèques-services ont rencontré un succès imprévu, le budget a vite été épuisé et la ministre a rapidement mis un terme à l'initiative.

Selon une étude de l'ULB, l'ancien système n'aurait pas eu l'impact escompté en termes d'emploi. Il ne faut pas s'en étonner : il était fragmentaire et trop limité dans le temps. Pourtant, il a eu un certain succès, essentiellement en Flandre il est vrai, où pas moins de 83 pour cent des dépenses ont été réalisées. Peut-être est-ce l'une des raisons pour lesquelles la ministre l'a supprimé.

(Mme Onkelinx, ministre, fait son entrée dans l'hémicycle)

Le **président**: Je sais, Madame la ministre, que vous étiez au Sénat. Mais je pense qu'une séance plénière de la Chambre a le pas sur une réunion confidentielle de commission du Sénat.

03.04 Trees Pieters (CVP): Les chèques-services font leur réapparition, mais ils sont aujourd'hui d'une autre nature. Les CPAS recourent déjà volontiers aux activités visées, surtout en Flandre. Mais pourquoi les centres d'accueil de la petite enfance ne peuvent-ils utiliser ces chèques-services ? Quoi qu'il en soit, nous nous demandons si la présente proposition apportera un plus. Le but visé est-il de conférer par le biais de ce système un statut aux gardiennes indépendantes ? Ce système ne permettra certainement pas de satisfaire les besoins existants. D'autre part, nous ne sommes

duidelijk. Het zal om een tijdelijke oplossing gaan om de vrouwelijke werkloosheid op te lossen. Kinderopvang en bejaardenhulp zijn echter geen tijdelijke activiteiten. Bovendien bezondigt dit wetsontwerp zich aan bevoegdheidsovertredingen. Er is daarom een belangenconflict aanhangig gemaakt in het Vlaams Parlement. Het gaat om een slecht ontwerp dat geen banen zal scheppen en stiekem gebruikt wordt om de onthaalouders een nepstatuut te verschaffen.

03.05 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Het ontwerp bepaalt niet dat men hiermee onthaalouders kan betalen. In dat verband spreekt de tekst alleen over de mogelijkheid om zieke kinderen thuis te laten opvangen.

03.06 **Trees Pieters** (CVP): De bedoeling is dus niet om hiermee een statuut te geven aan de onthaalouders?

03.07 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Ik heb mij niet uitgesproken over de toekomstige plannen van de regering.

03.08 **Trees Pieters** (CVP): Er rijzen ook vragen bij de rechtszekerheid: wie eerst komt, eerst maalt. Dat tast het gelijkheidsbeginsel aan. Het zijn trouwens vaak de meest behoeftigen, dus de sociaal zwakkeren, die als laatste opdagen. Het programma wordt immers automatisch stopgezet als het bedrag voor dat jaar opgebruikt is.

De Gemeenschappen en Gewesten kunnen verschillende erkenningscriteria hanteren. Dat zal het *shoppen* aanwakkeren. Men zal zoeken in welke regio men het voordeligst aan zijn trekken komt. Dit ontwerp is bijna een volmachtenwet; zowat elk artikel moet via een KB uitgevoerd worden. De slotconclusie is dat de CVP dit langverwachte ontwerp niet kan goedkeuren. (*Applaus bij de CVP*)

03.09 **Pierrette Cahay-André** (PRL FDF MCC): De instelling van "dienstencheques" beantwoordt aan een driedelige doelstelling: banen scheppen, tegemoetkomen aan de nog bestaande sociale noden en het zwartwerk terugdringen door echte arbeidsplaatsen te creëren in de buurtdiensten waar potentieel nog miljoenen arbeidsuren voor laaggeschoolden beschikbaar zijn.

pas du tout convaincus qu'il engendrera la création d'emplois nouveaux. Il permettra tout au plus de résoudre temporairement le problème du chômage féminin. Toutefois, l'accueil de la petite enfance et l'aide aux personnes âgées ne sont pas des activités temporaires. De surcroît, le présent projet de loi induira le non-respect de certaines compétences. C'est la raison pour laquelle le Parlement flamand a été saisi d'un conflit d'intérêts. Ce projet de loi est mauvais et générera pas d'emploi. De plus, il a été conçu pour conférer surnoisement aux gardiennes d'enfants un statut précaire.

03.05 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): Le projet ne précise pas que cette mesure permet de rémunérer les gardiennes à domicile. A cet égard, le texte fait uniquement état de la possibilité d'organiser la prise en charge à domicile des enfants malades

03.06 **Trees Pieters** (CVP): Le texte à l'examen ne tend donc pas à octroyer un statut aux gardiennes à domicile?

03.07 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): Je ne me suis pas prononcé au sujet des projets d'avenir du gouvernement.

03.08 **Trees Pieters** (CVP): Des questions se posent également en matière de sécurité juridique : les premiers arrivés seront les premiers servis. Voilà qui porte atteinte au principe d'égalité. Souvent d'ailleurs, ce sont les plus démunis – les personnes les plus fragiles sur le plan social – qui se font connaître en dernier lieu. Or, il est automatiquement mis fin au programme lorsque le montant prévu pour l'année est épuisé.

Les Communautés et les Régions peuvent appliquer des critères d'agrément différents et l'on va ainsi encourager le *shopping* : on cherchera à savoir où la situation est la plus avantageuse. Ce projet a tout d'une loi de pouvoirs spéciaux ; la quasi-totalité des articles doit être exécutée par le biais d'un arrêté royal. Le CVP ne peut donc pas approuver ce projet de loi, si longtemps attendu. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

03.09 **Pierrette Cahay-André** (PRL FDF MCC): La création de «titres-services» répond adéquatement au triple objectif de créer des emplois, de rencontrer divers besoins sociaux insatisfaits et de réprimer le travail illégal en créant de véritables emplois dans les services de proximité, secteur où il existe potentiellement des millions d'heures de travail disponibles pour des candidats qualifiés.

De periodieke evaluatie biedt de mogelijkheid om indien nodig een maatregel te herzien die wij in principe goedkeuren en die is vervat in een ontwerp dat wij alleen maar kunnen toejuichen. (*Applaus*)

03.10 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): De dienstencheque kan een instrument zijn in de strijd tegen illegale arbeid en om laaggeschoolde werklozen terug in te schakelen op de arbeidsmarkt, met een echte arbeidsovereenkomst. Buurtdiensten en –banen moesten een alternatief zijn voor het systeem van de dienstencheques maar deze werden al snel afgevoerd door de huidige minister van Werkgelegenheid wegens te duur en nauwelijks werkgelegenheidsbevorderend. Wij wezen erop dat dit drogredenen zijn. De regering gaf zélf het signaal dat er geen continuïteit gegarandeerd werd en dat schrok de bedrijven af. Uit studies blijkt dat de helft der bedrijven voor extra tewerkstelling wou zorgen op voorwaarde dat er een duurzame regeling was. De dienstencheque was zo'n succes dat het budget onmiddellijk uitgeput was. Op enkele maanden werden 17.000 cheques uitgegeven voor 378 miljoen frank. Het zwartwerk liep daardoor gevoelig terug in de schilder- en behangsector. Vlaanderen nam echter 86 procent van de dienstencheques voor zijn rekening; daarom moesten ze worden afgeschaft.

Het nieuwe systeem van buurtdiensten is beperkt tot huishoudelijke hulp, kinderopvang en hulp aan bejaarden, zieken en gehandicapten. In Vlaanderen doorkruist dat andere initiatieven, onder meer het PWA. Kleine onderhoudswerken in huis en tuin komen niet meer in aanmerking, alhoewel precies daar zwartwerk welig tiert.

De financiering werd zodanig geregeld dat men in elk geval binnen het vastgelegde budget blijft. Het is dus mogelijk dat het systeem na enkele maanden geschorst wordt, omdat het geld voor dat jaar op is. Dat zal de werkgevers niet stimuleren om extra mensen aan te werven. De evaluatie van het tewerkstellingseffect zal de vorm aannemen van een halfjaarlijks verslag. Maar de inzage door het parlement is niet gewaarborgd. De Raad van State heeft het ontwerp vanwege de hoogdringendheid niet grondig kunnen onderzoeken. Maar waarom heeft men er eerst twee jaar mee gewacht? Bovendien worden te veel bevoegdheden aan de Koning gedelegeerd, zodat de Raad van State niet volledig kan controleren of de bevoegdheidsverdeling met de gemeenschappen

L'évaluation périodique permettra, si besoin est, de réajuster une mesure dont nous avons exposé le principe et qui est reprise dans un projet que nous ne pouvons qu'approuver. (*Applaudissements*)

03.10 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Les chèques-services peuvent être un moyen de lutter contre le travail au noir et de réinsérer les demandeurs d'emploi peu qualifiés sur le marché du travail en leur accordant un vrai contrat de travail. Les services et les emplois de proximité devaient être une alternative aux chèques-services, mais ils ont très vite été supprimés par l'actuelle ministre de l'Emploi qui les a jugés trop coûteux et trop peu créateurs d'emplois. Ces arguments sont sans fondement. Le gouvernement lui-même n'a pas donné toutes les garanties nécessaires en termes de continuité, ce qui a effrayé les entreprises. Des études montrent que la moitié des entreprises seraient prêtes à embaucher du personnel supplémentaire à condition que la réglementation qui serait prise s'inscrive dans le long terme. Le système des chèques-services a remporté un succès tel que le budget a été épuisé d'emblée. En quelques mois, 17.000 chèques ont été distribués, pour un montant de 378 millions de francs, faisant reculer sensiblement le travail au noir, en particulier dans le secteur de la peinture et de la tapisserie. Or, la Flandre a pris 86% des chèques-services à son compte; il fallait donc mettre fin au système.

Le nouveau système des services de proximité se limite à l'aide ménagère, à la garde d'enfants, à l'aide aux personnes âgées, aux malades et aux handicapés. En Flandre, il entre en compétition avec d'autres initiatives, entre autres les ALE. Les menus travaux d'entretien dans les maisons et jardins n'entrent plus en ligne de compte alors que c'est précisément dans ces domaines que le travail au noir est fort répandu.

Le financement a été organisé de manière à éviter tout dépassement du budget prévu. L'éventualité d'une interruption du système après quelques mois, faute de moyens, est donc réelle. Voilà qui n'est pas de nature à pousser les employeurs à recruter du personnel complémentaire. L'évaluation de l'impact en matière d'emploi prendra donc la forme d'un rapport semestriel. L'accès du Parlement à cette évaluation n'est toutefois pas garanti. Saisi conformément à la procédure d'urgence, le Conseil d'Etat n'a pas eu le temps d'examiner ce projet en profondeur. Dès lors, il est permis de se demander pourquoi le gouvernement a attendu deux ans avant de prendre cette initiative. Par ailleurs, la délégation au Roi de compétences trop nombreuses empêche un contrôle réel par le Conseil d'Etat du respect de

en de gewesten werd gerespecteerd. Een complete defederalisering van de bevoegdheid over werkgelegenheid is aangewezen om alle conflicten eens een voor goed op te lossen.

Op grond van het voorgaande wijst onze fractie dit ontwerp af. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

03.11 Jean-Marc Delizée (PS): Het feit dat er werknemers met uiteenlopende statuten, ook zwartwerkers, en met een verschillende scholingsgraad actief zijn, zorgt voor problemen ten aanzien van de gebruikers en de werknemers in de sector van de buurtdiensten, zowel voor de uitbouw van een duurzame en kwaliteitsvolle dienstverlening als wegens de concurrentie van de "goedkope" diensten voor sommige klassieke erkende diensten.

Een hervorming was dan ook noodzakelijk, zowel wat de vraag naar als wat het aanbod van diensten betreft, en overheidsinmenging is zeker gerechtvaardigd, temeer daar het gaat om het algemeen belang en een billijke toegang tot die diensten.

Het wetsontwerp biedt een positief antwoord op al die problemen, ook al hangt veel, zo niet alles af van de inhoud van de samenwerkingsakkoorden en de uitvoeringsbesluiten.

Het komt erop aan het aanbod te structureren en de profitsector en de non-profitsector de gelegenheid te bieden gebruik te maken van een degelijk uitgebouwd netwerk van dienstverleners dat garanties biedt op het vlak van de veiligheid en de deskundigheid.

Voor de Gewesten is een belangrijke rol weggelegd, namelijk het vaststellen van de criteria voor de erkenning van de ondernemingen op grond van een samenwerkingsakkoord met de federale overheid en het wegwerken van de lacunes inzake opleiding in de sector.

Het feit dat men met volwaardige arbeidscontracten werkt, draagt ertoe bij dat wordt afgestapt van een sociale benadering van de werkloosheid, zoals dat in het kader van de PWA's het geval was.

Een erkende en door de financiële tegemoetkoming van de overheid gewaarborgde aanvraag zal een gunstig effect op de werkgelegenheid hebben en zal borg staan voor doeltreffendheid en voor het afstemmen van het aanbod op de vraag.

la répartition des compétences entre l'Etat fédéral, d'une part, et les Régions et les Communautés, d'autre part. La scission intégrale des compétences en matière d'emploi s'impose pour résoudre une fois pour toutes l'ensemble des conflits.

Sur la base de ces considérations, mon groupe rejettera le projet à l'examen. *(Applaudissements du Vlaams Blok)*

03.11 Jean-Marc Delizée (PS): La coexistence de travailleurs aux statuts inégaux, voire de travailleurs au noir, et aux qualifications variables, pose des problèmes vis-à-vis des usagers et des travailleurs du secteur des services de proximité, tant en ce qui concerne la construction d'un service durable et de qualité, qu'en raison de la concurrence que constituent les services « bon marché » par rapport à certains services classiques agréés.

Une réforme s'impose aussi bien au niveau de l'offre de services qu'au niveau de la demande, et une intervention publique se justifie, d'autant plus qu'il s'agit de l'intérêt général et d'équité par rapport à l'accès à ces services.

Le projet de loi répond de manière positive à l'ensemble de cette problématique, même si l'essentiel dépendra du contenu des accords de coopération et des arrêtés d'exécution.

Il s'agit de structurer l'offre et de permettre aux filières marchande et non-marchande de s'inscrire dans un réseau cohérent de prestataires de services, offrant des garanties de sécurité et de qualification.

Les Régions auront le rôle important de fixer les critères d'agrément des entreprises sur la base d'un accord de coopération avec le fédéral, et de remédier au déficit de formation existant dans le secteur.

Le fait que l'on ait eu recours à de véritables contrats de travail contribue à abandonner une politique de traitement social du chômage, tel que le faisaient les ALE.

Une demande reconnue, et rendue solvable par l'intervention financière de l'Etat, aura un effet bénéfique sur l'emploi et sera un gage d'efficacité et d'adéquation à la demande.

Wij vragen de regering dat zij zich zou bezinnen over een aanpassing van de subsidies volgens het inkomen omdat de 'dienstencheques' een instrument ter herverdeling van de inkomens behoren te zijn.

Voor ons impliceert de bevordering van een nieuwe, meervoudige en op partnership gerichte economie enerzijds dat de overheid, die het nut van de buurtdiensten erkent en er de kwaliteit van controleert, de toegang tot subsidies niet zou beperken tot de non-profitsector – en dat men anderzijds een visie op de sector van de buurtdiensten zou ontwikkelen die verder reikt dan het louter inschakelen van langdurig werklozen.

Het ontwerp beantwoordt aan onze verwachtingen en wij zullen het steunen. (*Applaus*)

03.12 Filip Anthuenis (VLD): Reguliere banen voor laaggeschoolde werknemers is wat wij beogen. Zij moeten betaalbaar gemaakt worden door een bijzondere regeling, omdat zij op zich te weinig toegevoegde waarde creëren. Wij pleiten voor een fiscale gelijkschakeling van PWA- en dienstencheque. Waarom werd overigens klein tuinonderhoud uitgesloten uit het systeem van de dienstencheques, terwijl PWA'ers wel dat soort werk kunnen doen? Een probleem blijft dat PWA'ers hun werklozenstatuut behouden, terwijl het juist de bedoeling zou moeten zijn om hen naar de reguliere arbeidsmarkt te leiden. Moet er niet aan de mogelijkheden van vrijstelling gesleuteld worden?

We moeten ervoor zorgen dat de dienstencheque geen doodgeboren kind wordt. Wat dat betreft lezen wij artikel 3 tweede lid als volgt: erkende ondernemingen worden niet verplicht *eerst* een extra kracht aan te werven vooraleer in het systeem van de dienstencheques te stappen. Het is dus de bedoeling om bijkomende economische activiteit te creëren en dat kan tot bijkomende aanwervingen leiden, niet omgekeerd. Dat blijkt ook zo uit het verslag en dat stelt ons gerust. De invoering van de dienstencheques beoogt het creëren van extra banen. Wij gaan ermee akkoord dat een onderneming een niet-werkende werkzoekende aanwerft omdat de activiteit gestegen is door het dienstenchequesysteem.

03.13 Paul Timmermans (ECOLO-AGALEV): Het is een goede zaak dat de wetgever zich over deze problematiek buigt met een specifiek ontwerp. Niet alleen de schoonmaaksector heeft te lijden onder zwartwerk. In feite is dit een probleem van de

Nous demandons au gouvernement de réfléchir à une modulation des subventions en fonction des revenus, car les «titres-service» devraient être un instrument de redistribution des revenus.

Pour nous, la formation d'une économie nouvelle, plurielle et partenariale implique, d'une part, que les pouvoirs publics, qui reconnaissent les bénéfices générés par les services de proximité et en contrôlent la qualité, ne limitent pas l'accès des subventions au seul non-marchand et, d'autre part, que l'on dépasse une vision des services de proximité réduits à un secteur d'insertion pour chômeurs de longue durée.

Ce projet répond à nos attentes, et nous le soutiendrons. (*Applaudissements*)

03.12 Filip Anthuenis (VLD): Nous voulons des emplois réguliers pour les travailleurs peu qualifiés. Il faut une réglementation spéciale pour les rémunérer car ils créent peu de valeur ajoutée en soi. Nous préconisons une harmonisation fiscale des ALE et des chèques-services. Pour quelle raison a-t-on d'ailleurs exclu le petit entretien de jardins du système des chèques-services alors que ce type de travail peut être effectué dans le cadre des ALE ?

Il subsiste un problème concernant les travailleurs qui travaillent pour une ALE et leur statut de chômeur alors que l'objectif devrait précisément consister à les orienter vers le marché du travail régulier. Ne faudrait-il pas reconsidérer les possibilités d'exonération ?

Nous devons veiller à ce que le principe des chèques-services ne soit pas étouffé dans l'œuf. A ce propos, voici notre interprétation de l'article 3, deuxième alinéa : les entreprises agréées n'ont pas l'obligation d'engager une personne supplémentaire pour pouvoir participer au système des chèques-services. L'objectif consiste à créer une activité économique supplémentaire qui pourrait déboucher sur des embauches supplémentaires, et non pas l'inverse. C'est ce qui ressort du rapport. L'instauration des chèques-services vise à créer des emplois supplémentaires. Nous adhérons à l'idée qu'une entreprise engage un demandeur d'emploi non occupé à la suite d'un surcroît d'activité généré par le système des chèques-services.

03.13 Paul Timmermans (ECOLO-AGALEV): Il est heureux qu'on légifère sur cette problématique via un projet particulier. En effet, il n'y a pas que le secteur du nettoyage qui souffre du travail au noir. Le problème, en fait, touche les milieux modestes.

minvermogenen. Het is de plicht van de staat om de rijkdommen beter te verdelen, en in dat kader moet ervoor gezorgd worden dat een en ander gepaard gaat met het creëren van werkgelegenheid.

Er werden zo'n 3.000 voltijds equivalenten in het vooruitzicht gesteld. Dat zijn nieuwe overeenkomsten, voor niet-tewerkgestelde en ook voor niet-uitkeringsgerechtigde werkzoekenden bestemd. Een strenge controle, naar het voorbeeld van de formules in het kader van het Rosetta-plan, ware wenselijk geweest.

Het moet ten minste om deeltijdbanen gaan, zo werd vooropgesteld, en dat is een gelukkig voornemen, ook al dreigen de slecht betaalde deeltijdjobs opnieuw vrouwen ten deel te vallen.

Er werd een miljoen uitgetrokken per baan, wat neerkomt op een totaal van drie miljard aan investeringen.

Een positieve discriminatie van de ondernemingen met sociaal oogmerk had het mogelijk gemaakt de kwaliteit op het stuk van de inschakeling en de dienstverlening te garanderen en zou de laaggeschoolden ten goede zijn gekomen. Gelet op de financieringsvoorwaarden zullen zij niet rendabel zijn. Het verheugt ons dat een uitbreiding van de maatregel wordt gekoppeld aan een evaluatie en een parlementair debat.

Op het vlak van het beperken van de verschillen leidt de prijs van tweehonderd vijftig frank per uur tot een radicale discriminatie tussen welgestelden en minvermogenen.

Mochten de welgestelden enige burgerzin aan de dag hebben gelegd, had men eenzelfde resultaat kunnen bereiken. Er werd evenwel voor aftrekbaarheid geopteerd. Men had de prijs van de cheque ook kunnen laten variëren naargelang van het inkomen van de gebruikers of het gebruik van de cheque kunnen uitbreiden teneinde collectief aan collectieve behoeften te voldoen.

Geen enkele regering regeert er zomaar op los. Wij verwachten van u dat u even slagvaardig zal zijn als het erop aankomt de concrete invulling van het stelsel te controleren, na te gaan in welke mate aan de behoeften werd voldaan, het volume en de kwaliteit van de gecreëerde werkgelegenheid te evalueren en de nodige aanpassingen aan te brengen.

Wij zullen echter voor het wetsontwerp stemmen. *(Applaus)*

L'Etat a le devoir de mieux répartir les richesses et, dans ce cadre, il importe de veiller à la création d'emplois.

Quelque 3.000 équivalents temps plein sont prévus. Ce seront des contrats nouveaux, réservés à des demandeurs d'emploi non occupés, y compris non indemnisés. On aurait souhaité un contrôle strict, sur le modèle des formules imaginées dans le plan Rosetta.

Prévoir que les emplois seront au moins des mi-temps est heureux, même si le risque existe de voir à nouveau conférer à des femmes des emplois partiels faiblement rémunérés.

Un million est prévu par emploi, ce qui nous mène à trois milliards d'investissements.

Une discrimination en faveur des entreprises à finalité sociale aurait permis de garantir la qualité dans l'insertion et les services et profité aux peu qualifiés. Les conditions de financement ne leur permettront pas d'être rentables. Nous sommes satisfaits que l'extension de la mesure soit liée à l'évaluation et à un débat parlementaire.

En ce qui concerne la réduction des inégalités, un prix horaire de 250 francs opère une discrimination radicale entre familles aisées et familles populaires.

Un élan civique des familles aisées aurait pu aboutir à un résultat analogue. On a cependant opté pour la déductibilité. On aurait aussi pu faire varier le prix du chèque en fonction des revenus des utilisateurs ou élargir l'utilisation du chèque afin de répondre globalement à des besoins collectifs.

Nul ne gouverne innocemment. Nous attendons de vous la même diligence quand il s'agira de contrôler la mise en place du système, d'évaluer en termes de besoins satisfaits, de volume et de qualité de l'emploi, et de procéder aux ajustements nécessaires.

Mais nous voterons en faveur de ce projet de loi. *(Applaudissements)*

03.14 (Nederlands) Minister **Frank Vandenbroucke** : De invoering van dienstencheques beoogt inderdaad bijkomende tewerkstelling zoals collega Anthuenis zei. Indien een bedrijf ten gevolge van de dienstencheques bijkomende aanwervingen doet, moeten dat inderdaad niet-werkende werkzoekenden zijn. Het wetsontwerp wordt nog verschillend geïnterpreteerd. Nochtans is art. 2 duidelijk en zegt het dat via KB een aantal elementen kunnen gepreciseerd worden en dat de wetgevende Kamers hierbij zullen worden geconsulteerd. In antwoord op Mevrouw Pieters wil ik erop wijzen dat het succes van de dienstencheques niet af te meten valt aan het hoog aantal aanvragen, maar wel aan het aantal nieuwe jobs. Op dat vlak was er weinig positiefs merkbaar. Inzake kinderopvang gaat het om uitzonderlijke omstandigheden die via de dienstencheques kunnen worden gedekt

03.14 **Frank Vandenbroucke** , ministre (en *néerlandais*): Comme l'a dit votre collègue Anthuenis, l'introduction des chèques-services vise effectivement à créer des emplois nouveaux. En effet, si une entreprise procède à des recrutements supplémentaires grâce au système des chèques-services, il devra s'agir de demandeurs d'emplois non occupés. Le projet de loi concerné donne encore lieu à des interprétations divergentes. Pourtant, l'article 2 est sans équivoque puisqu'il dit qu'un certain nombre d'éléments pourront être précisés par arrêté royal et que les chambres législatives seront alors consultées. En réponse à Mme Pieters, je voudrais souligner que l'on ne pourra se fonder sur le grand nombre de demandes pour considérer que les chèques-services sont un succès. En effet, c'est le nombre de nouveaux emplois qui sera le facteur d'évaluation déterminant. Et de ce point de vue, l'on n'a pas constaté de franche réussite. En matière d'accueil de la petite enfance, le système des chèques-services permettra de faire face à des circonstances exceptionnelles.

(Frans) Mijnheer Timmermans, het is niet zo'n enorm budget, en de overheidssubsidie zal een aanzienlijke return opleveren voor de staat.

(En français): A M. Timmermans, je dirai que le budget n'est pas si énorme que cela, et que le subside public entraîne des effets retours importants pour l'État.

Wij delen uw bekommernis over de arme gezinnen, maar daarvoor zijn in de eerste plaats de Gemeenschappen bevoegd. Voorts moet er een fiscaal evenwicht tot stand worden gebracht tussen diegenen die een beroep doen op de buurtdiensten en diegenen die zich tot een PWA wenden. Dit ontwerp moet in een context geplaatst worden waarin de PWA's een specifieke rol vervullen, wat het belastingvoordeel verantwoordt.

Nous partageons votre préoccupation concernant les familles pauvres, mais cela dépend surtout de la compétence des communes. Il faut, en outre, établir un équilibre fiscal, entre ceux qui font appel aux services de proximité et ceux qui font appel aux ALE; Il faut voir ce projet dans une perspective où les ALE ont un rôle spécifique à jouer, ce qui justifie un avantage fiscal.

(Nederlands): Er waren ook enkele vragen over de lonen in de context van dit wetsontwerp. Het gaat wel degelijk om de lonen zoals vastgelegd in paritaire comités. Voor schoonmakers gaat het bijvoorbeeld om een loon van 55.000 frank bruto voor een voltijdse baan en 28.000 frank bruto voor een halftijdse baan.

(En néerlandais) Quelques questions portaient sur les salaires dans le contexte de ce projet de loi. Il s'agit bel et bien des salaires tels qu'ils sont fixés au sein des commissions paritaires. Pour les nettoyeurs par exemple, le salaire est de 55.000 francs bruts pour un emploi à temps plein et de 28.000 francs pour un emploi à mi-temps.

We willen de kansen voor bepaalde werknemers in de hand werken door hun de mogelijkheid te bieden om hun loon aan te vullen met prestaties in het gezin, zodat ze boven de drempel van een deeltijdse job kunnen geraken.

Nous voulons accroître les chances de certains travailleurs en leur offrant la possibilité de compléter leur salaire en effectuant des travaux dans des ménages, ce qui leur permet de dépasser le seuil de l'emploi à temps partiel.

03.15 **Zoé Genot** (ECOLO-AGALEV): Momenteel wordt er 1 miljard uitgetrokken, maar aangezien het ontwerp op de sociale zekerheid geënt is, dreigt een en ander dan op lange termijn geen kwalijke gevolgen

03.15 **Zoé Genot** (ECOLO-AGALEV): Actuellement, 1 milliard est prévu mais ce projet se greffant sur la sécurité sociale, ne risque-t-on pas à long terme d'entraîner un dommage?

te hebben?

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1281/4)

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

Artikel 1 wordt aangenomen.

Ingediend amendement:

Art. 2

- 2: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)

03.16 Trees Pieters (CVP): Wij willen artikel 2 schrappen. Het betreft namelijk een verregaande bevoegdheidsdelegatie van de Koning, ook al moeten wij vaststellen dat de minister precies dit artikel voorlas om tegemoet te komen aan de heer Anthuenis.

03.17 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Ik heb het volledig lid van artikel 2 voorgelezen. De Kamer wordt dus bij de evaluatie betrokken. Dit amendement komt uit de Kamer. Er is geen bevoegdheidsdelegatie. De uitvoerende macht moet het initiatief invoeren en uitvoeren.

De stemming over het amendement en het artikel 2 wordt aangehouden.

Ingediende amendementen:

Art. 3

- 3: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)
- 4: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)
- 5: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)
- 6: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)
- 12: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)

03.18 Trees Pieters (CVP): Amendement 12 wil in artikel 3 de woorden "niet-werkende" werknemer vervangen door de woorden "niet-werkende werkzoekende". Het amendement werd in commissie niet aangenomen.

03.19 Minister Frank Vandenbroucke

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1281/4)

Le projet de loi compte 11 articles.

L'article 1 est adopté.

Amendement déposé:

Art. 2

- 2: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)

03.16 Trees Pieters (CVP): Nous souhaitons biffer l'article 2. La délégation de compétences au Roi va en effet trop loin, même si nous devons constater que le ministre a précisément donné lecture de cet article pour rencontrer l'objection formulée par M. Anthuenis.

03.17 Frank Vandenbroucke, ministre (en néerlandais): J'ai donné lecture de l'article 2 dans son intégralité. La Chambre sera donc associée à la procédure d'évaluation. Cet amendement émane de la Chambre. Il n'est nullement question de délégation de compétences. Il appartient au pouvoir exécutif d'instaurer et de mettre en œuvre cette initiative.

Le vote sur l'amendement et l'article 2 est réservé.

Amendements déposés:

Art. 3

- 3: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)
- 4: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)
- 5: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)
- 6: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)
- 12: **Trees Pieters, Greta D'Hondt** (1281/2)

03.18 Trees Pieters (CVP): L'amendement 12 tend à supprimer, à l'article 3, les mots "travailleur non occupé" par "demandeur d'emploi non occupé". Cet amendement a été rejeté en commission.

03.19 Frank Vandenbroucke, ministre (en

(Nederlands): Ik verwijs voor mijn reactie naar het commissieverslag.

Trees Pieters (CVP): Eveneens op artikel 3 wil ik via amendement nr. 7 het woord "verhoogt" vervangen door "verhogen"..

De stemming over de amendementen en het artikel 3 wordt aangehouden.

Artikel 4 wordt aangenomen.

Ingediend amendement:

Art. 5

- 7: Trees Pieters, Greta D'Hondt (1281/2)

De stemming over het amendement en het artikel 5 wordt aangehouden.

Ingediend amendement:

Art. 6

- 8: Trees Pieters, Greta D'Hondt (1281/2)

03.20 **Trees Pieters** (CVP): Bij art. 6 wil ik het 2° schrappen.

De stemming over het amendement en het artikel 6 wordt aangehouden.

De artikelen 7 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Eventuele vervolging ten laste van een lid

De **voorzitter**: Bij brief van 18 juni 2001, heeft mevrouw de procureur-generaal bij het hof van beroep van Luik een dossier overgezonden om de Kamer de mogelijkheid te bieden eventueel vervolging ten laste van een van onze collega's toe te staan.

Overeenkomstig artikel 93 van het Reglement wordt het dossier naar de commissie voor de Vervolgingen verzonden.

De vergadering wordt gesloten om 17.00 uur.

Volgende vergadering donderdag 21 juni om 14.15 uur.

néerlandais): Je me réfère au rapport des travaux en commission.

Trees Pieters (CVP): Egalement à l'article 3, je demande, par le biais de l'amendement n° 7, le remplacement des mots "peut majorer" par "majorer".

Le vote sur les amendements et l'article 3 est réservé.

L'article 4 est adopté.

Amendement déposé:

Art. 5

- 7: Trees Pieters, Greta D'Hondt (1281/2)

Le vote sur l'amendement et l'article 5 est réservé.

Amendement déposé:

Art. 6

- 8: Trees Pieters, Greta D'Hondt (1281/2)

03.20 **Trees Pieters** (CVP): A l'article 6, je demande la suppression du 2°.

Le vote sur l'amendement et l'article 6 est réservé.

Les articles 7 à 11 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés, ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Poursuite éventuelle à charge d'un membre

Le **président**: Par lettre du 18 juin 2001, Mme le procureur général près la Cour d'appel de Liège a communiqué un dossier pour permettre à la Chambre d'autoriser éventuellement des poursuites à charge de l'un de nos collègues.

Conformément à l'article 93 du Règlement, le dossier est renvoyé à la commission des Poursuites.

La séance est levée à 17.00 heures.

Prochaine séance, jeudi 21 juin à 14.15 heures.